

**MUSIC DIRECTOR**  
**Alejandro Pinzón**



Maestro Alejandro Pinzón is a young and versatile conductor from Yucatán, México. He is the new Music Director of Coro Latinoamericano of Pittsburgh and is bringing a fresh repertoire, strong choral leadership, and excitement to the choir members.

Mr. Pinzón has appeared as a guest conductor and given violin recitals in the USA, México, South America and Europe. He is also the director of the string program at Waynesburg University and the Assistant Conductor to West Virginia University Symphony Orchestra.

**CORO JUVENIL LATINOAMERICANO**  
**DIRECTOR Rachel Matos**

Rachel Matos is founder and director of the Coro Juvenil Latinoamericano de Pittsburgh "Corito", A music therapist from Temple University, Rachel began the first known community based Latin-American youth choir in Western Pennsylvania. She currently teaches Spanish and music at Pittsburgh Urban Christian School.




**PIANIST**  
**Helga Scheibert**

Ms. Scheibert began her musical training in Romania at age 7. She has a Bachelor of Music in Piano Performance from Gheorghe Dima Academy, where she studied under renowned pianist Csiky Boldizar. In 2010, under the guidance of esteemed pianist David Allen Wehr, she received the Artist Diploma from Duquesne University's Mary Pappert School of Music. She has performed as a soloist with orchestras from the United States and Romania.

**CORO LATINOAMERICANO**  
**WOULD LIKE TO THANK:**

PENNSYLVANIA COUNCIL ON THE ARTS  
 CENTER FOR LATIN AMERICAN STUDIES  
 UNIVERSITY OF PITTSBURGH  
 POINT PARK UNIVERSITY  
 BELLEFIELD PRESBYTERIAN CHURCH  
 COLEGIO DE MÚSICOS DE YUCATÁN  
 (YUCATÁN MUSICIANS ASSOCIATION)  
 PROF. LUIS SÁNCHEZ GAVITO  
 PRESIDENT OF  
 YUCATÁN MUSICIANS ASSOCIATION  
 JEAN PIERRE NUTINI  
 MEXICO LINDO  
 LIGHTS  
 CARLA GARCÍA &  
 BARBARA PIONATI  
 COSTUMES  
 EDUARDO MATOS  
 CORO JUVENIL ASSISTANT DIRECTOR  
 ERNESTO CONTENTI  
 FLAG FUNDRAISER  
 FRANCIS PIONATI  
 AND COUNTLESS OTHERS FOR THEIR  
 CONTINUING SUPPORT



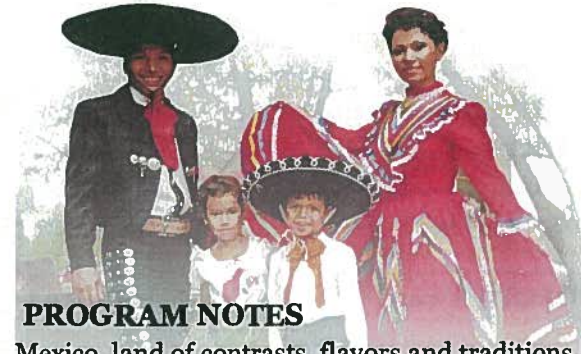
BUILDING BRIDGES AMONG THE AMERICAS

**CORO LATINOAMERICANO**

**MISSION**

Music is the soul of nations. It tells the story of our people, expresses our most intense and profound love, makes us remember our struggles and victories, and brings fire to the love for our culture, traditions and customs. Music celebrates who we are, where we come from and our deepest hopes.

El Coro Latinoamericano sees in music a vehicle for sharing the rich cultural treasure from Latin America. As a non-profit organization, El Coro is dedicated to the cultural and musical enrichment of Western Pennsylvania through choral performances from countries from Central and South America and Spain. By offering seasonal concerts and charitable performances among the general community, El Coro brings into Pittsburgh the flavor and diversity that makes our countries unique.



**PROGRAM NOTES**

Mexico, land of contrasts, flavors and traditions, celebrates this year the 200 anniversary of its independence and 100 years of its Revolution. For the occasion, all types of artistic and social events are being organized around the country and in many other places where a Mexican community gathers.

The Latin American Choir of Pittsburgh following its mission of Building Bridges Among the Americas takes part in the celebration by presenting its traditional Christmas concert, this time with an unusual repertoire. This year, a very colorful selection of folk, popular and romantic Mexican songs, most of them new to the Pittsburgh public, will be featured back to back with delightful villancicos (Christmas carols) that represent some of the diversity and musical traditions of our south of the border neighbor.

**¡ARRIBA MÉXICO!**



**CELEBRATING MEXICO'S**  
**200 YEARS OF**  
**INDEPENDENCE**

**UNIVERSITY OF PITTSBURGH**  
**FRICK FINE ARTS AUDITORIUM**

**DECEMBER 12, 2010**

**4 PM**



BUILDING BRIDGES AMONG THE AMERICAS

**CORO LATINOAMERICANO  
DE PITTSBURGH  
MEMBERS**

**SOPRANOS**

Ceinwen King-Smith  
Barbara Pionati  
Michele Rothert

**ALTOS**

Phoebe Cuevas  
Carla García  
Irene Matos

**TENORS**

Ernesto Contenti  
Jesús Hoyos  
David Livingstone  
John McNulty

**BASSES**

Antonio Flores  
Jorge Gil  
Germán Matos  
Gabriel Zeno

**MUSIC DIRECTOR**

Alejandro Pinzón

**PIANIST**

Helga Scheibert

**CORO JUVENIL LATINOAMERICANO  
MEMBERS**

Carl Bruning  
Eoghan Bruning  
Kimball Bruning  
Nesta Collins  
Micaiah Collins  
Sweet Peace Collins  
Sophia Cosentino  
Alexis Kinson

Chloe Matos  
Elena Matos  
Evan Matos  
Lucas Matos  
Holly Nassif  
Jessie Nassif  
Johanna Perry  
Amy Schartner

Angelina Winbush

**DIRECTOR Rachel Matos**



**¡ARRIBA MÉXICO!  
PROGRAM**



**Master of Ceremonies**

Walter Acevedo

**Solamente Una Vez**

Agustín Lara/Arr. Antonio Velasco

**La Marimba**

Agustín Lara/Arr. Félix Mora García

**Sufrir es Querer**

Agustín Lara/Arr. Luis Sánchez Gavito

**Peregrina**

Luis Rosado Vega/Ricardo Palmerín  
Soloist—Ceinwen King-Smith

**Villancico Mexicano**

Tradicional/Arr. J.R. Beltrán

**CORO JUVENIL—VILLANCICOS**

**¡Ay del Chiquirritín!**

Spain

**El Rorro**

México

**Tutaina**

Colombia

**Huayno Navideño**

Perú

**COROLA Award**

Dr. José F. Bernardo

**Canciones Mexicanas**

Guitars: Víctor Ruiz & Jon Banuelos

**Caminante del Mayab**

Antonio Mediz, Guty Cárdenas

Arr. Ramón Moble

**Cielito Lindo**

Q. Mendoza/E. Ramírez

Arr. Jerry Deput

**Guadalajara**

Pepe Guiza



BUILDING BRIDGES AMONG THE AMERICAS



**NEW MEMBERS  
WELCOME**

El Coro Latinoamericano de Pittsburgh welcomes new singing and support members.

El Coro rehearses every Friday at 7:30 PM at Point Park University, Lawrence Hall Building — Room 621, Downtown, Pittsburgh.

Support members include individuals who may be able to collaborate with El Coro in any capacity other than singing, such as musicians, stage designers, sound and/or light technicians, and assistants in all organizational areas.

For information, call 717-209-0258, visit [www.elcorolatino.com](http://www.elcorolatino.com) and e-mail us your questions or visit our Facebook page: Coro Latinoamericano-Pittsburgh.

**FLAG COLLECTION SPONSORS**



LUIS ULLOA

MERCEDES ULLOA

ENRIQUE BAZÁN

CEINWEN KING-SMITH

ALEJANDRO PINZÓN

MED HEALTH SERVICES MANAGEMENT

IRENE MATOS

ESTELA S. LLINAS

JORGE GIL

PILLOWSONIC

CARLOS MATOS

RAFAEL & MARCELA VÉLEZ

BOB FISHER

JOSÉ LUIS MATOS

STAUFFER RENTAL

CHARTIERS BOYS & GIRLS CLUB

PHOEBE CUEVAS

GABRIEL ZENO

MANUEL SEVILLA

STUART D. BROBERG

JOSÉ F. BERNARDO

**SPONSOR A FLAG TODAY!**

**COROLA AWARD**

Dr. Bernardo obtained his medical degree from Universidad Cayetano Heredia in Lima, Peru. Currently, he is the director of the UPMC Presbyterian dialysis unit. During his free time he volunteers his professional services to Pittsburgh's Hispanic community. He also promotes Latin American culture when playing his guitar and charango at cultural events in the community.

For his professional and cultural contributions to the Latin American community, we dedicate the COROLA Award 2010.

BUILDING BRIDGES AMONG THE AMERICAS